

GEMEINDE
AHRNTALCOMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS**GIUNTA**SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
08.07.2026UHR – ORE
09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartnerin der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.**BESCHLUSS****DELIBERAZIONE****Konsolidierter Haushalt der Gemeinde Ahrntal für das Jahr 2025 - Feststellung der Mitglieder der Gruppe öffentliche Verwaltung Gemeinde Ahrntal und des Konsolidierungsumfangs****Bilancio consolidato del Comune di Valle Aurina per l'anno 2025 - individuazione dei componenti del gruppo amministrazione pubblica Comune di Valle Aurina e del perimetro di consolidamento**

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

MWdNAirWYA1S4xzUmGeJsKAqKwEEBID+VEbt/wS/BKo=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con l'impronta digitale

1OZRIQ+3lk/mlpNCiOW2eoGYRuoyr9b6zeP3d17hIDU=

Vorausgeschickt, dass

- das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, spezifische Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen der Regionen, der örtlichen Körperschaften sowie deren Einrichtungen vorgegeben hat;
- im Sinne des Artikels 11-bis dieses Dekrets die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft eines konsolidierten Haushalts mit den eigenen Hilfskörperschaften und -einrichtungen, Betrieben, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften, vorgesehen ist, auf der Grundlage der Modalitäten und Kriterien laut dem Rechnungslegungsstandard für den konsolidierten Haushalt, wobei für die Einbeziehung in besagten konsolidierten Haushalt jegliche Hilfskörperschaft, jeglicher Betrieb, jegliche kontrollierte und beteiligte Gesellschaft, zu berücksichtigen ist, unabhängig von deren/dessen öffentlich- oder privatrechtlicher Form, auf der Grundlage der Vorgaben des Rechnungslegungsstandards 4/4 dieses Dekrets, wie zuletzt abgeändert durch Art. 1, Abs. 646, Buchst. f), des Gesetzes 30. Dezember 2025, Nr. 199;
- im Sinne der geltenden Bestimmungen die örtlichen Körperschaften mit gleich oder über 5.000 Einwohnern den konsolidierten Abschluss erstellen müssen;
- im Sinne des Artikels 18 Absatz 1 des gesetzvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, wie durch Artikel 1 des gesetzvertretenden Dekrets vom 10. August 2014, Nr. 126 eingeführt, sowie abgeändert durch den Art. 1, Abs. 646, Buchst. a), des Gesetzes 30. Dezember 2025, n. 199 (mit Wirkung ab dem 01. Jänner 2026), der konsolidierte Haushalt innerhalb 31. Oktober des Folgejahres genehmigt werden muss, somit innerhalb 31. Oktober 2026 in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025;
- der konsolidierte Haushalt auch durch Art. 233-bis der staatlichen Gemeindeordnung geregelt ist;
- die Gemeinde Ahrntal mit Ausschussbeschluss Nr. 208 vom 22.04.2026 das Unternehmen Ausserhofer & Partner GmbH u.a. mit der Unterstützung bei der Vorbereitung des konsolidierten Haushaltes bezogen auf das Geschäftsjahr 2025 und aller damit zusammenhängenden Tätigkeiten beauftragt hat;

Nach Einsichtnahme

- in den Rechnungslegungsstandard betreffend den konsolidierten Haushalt (Anlage 4/4 zum gesetzvertretenden Dekret Nr. 118/2011, in geltender Fassung wie zuletzt abgeändert durch Art. 1, Abs. 646, Buchst. f), des Gesetzes 30. Dezember 2025, Nr. 199 (mit Wirkung ab dem 01.01.2026), welcher die operativen Modalitäten für die Erstellung des konsolidierten Haushaltes regelt;

Berücksichtigend und erhoben, dass:

Premesso che

- il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 ha dettato apposite disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;
- ai sensi dell'articolo 11-bis di tale decreto è prevista la redazione da parte dell'ente locale di un bilancio consolidato con i propri enti e organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, secondo le modalità e i criteri individuati nel principio applicato del bilancio consolidato, considerando ai fini dell'inclusione nello stesso qualsiasi ente strumentale, azienda, società controllata e partecipata, indipendentemente dalla sua forma giuridica pubblica o privata, in base alle regole stabilite dal principio contabile 4/4 di tale decreto, come da ultimo modificato dall'art. 1, comma 646, lett. f), Legge 30 dicembre 2025, n. 199;
- ai sensi delle vigenti disposizioni gli enti locali con popolazione pari o superiore a 5.000 abitanti devono predisporre il bilancio consolidato;
- ai sensi dell'articolo 18 comma 1 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, come introdotto dall'articolo 1 del decreto legislativo 10 agosto 2014, n. 126, e modificato dall'art. 1, comma 646, lett. a), Legge 30 dicembre 2025, n. 199 (a decorrere dal 1° gennaio 2026), il bilancio consolidato deve essere approvato entro il 31 ottobre dell'anno successivo, pertanto entro il 31 ottobre 2026 con riferimento all'esercizio 2025;
- il bilancio consolidato è disciplinato anche dall'articolo 233-bis del TUEL;
- il Comune di Valle Aurina ha incaricato con delibera della Giunta comunale n. 208 del 22.04.2026 l'impresa Ausserhofer & Partner Srl tra l'altro con il servizio di assistenza nella predisposizione del bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2025 e di tutte le attività connesse;

Visto

- il principio contabile applicato concernente il bilancio consolidato (allegato 4/4 al decreto legislativo n. 118/2011, nella versione vigente in ultimo modificata dall'art. 1, comma 646, lett. f), Legge 30 dicembre 2025, n. 199 (a decorrere dall'01.01.2026), il quale disciplina le modalità operative per la predisposizione del bilancio consolidato;

Considerato e dato atto che

- a) im Sinne des Absatzes 3 des obgenannten Rechnungslegungsstandards 4/4, die Dachverwaltungen vor der Erstellung des konsolidierten Haushaltes den Konsolidierungsumfang festlegen mittels Abfassung zweier getrennter Verzeichnisse betreffend:
- Verzeichnis Nr. 1: die Körperschaften, die Betriebe und die Gesellschaften, die die Gruppe öffentliche Verwaltung bilden;
 - Verzeichnis Nr. 2: die Körperschaften, die Betriebe und die Gesellschaften, die Mitglieder der Gruppe sind und vom konsolidierten Haushalt betroffen sind.
- b) für die Zwecke der korrekten Feststellung der Mitglieder der „Gruppe öffentliche Verwaltung“ auf den Absatz '2. Il gruppo "amministrazione pubblica" der Anlage 4/4 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, mit den darin enthaltenen Definitionen Bezug genommen werden muss;
- c) spezifisch in Bezug auf die Gesellschaften die Gemeinde Ahrntal am 31.12.2025 folgende Beteiligungen hält:
- a) ai sensi del paragrafo 3 del suddetto principio contabile 4/4, prima di predisporre il bilancio consolidato, gli enti capogruppo definiscono il perimetro per il consolidamento dei conti, mediante la predisposizione di due distinti elenchi concernenti:
- elenco n. 1: gli enti, le aziende e le società che compongono il gruppo amministrazione pubblica;
 - elenco n. 2: gli enti, le aziende e le società componenti del gruppo compresi nel bilancio consolidato.
- b) ai fini dell'esatta determinazione delle componenti del "gruppo amministrazione pubblica" deve essere fatto riferimento al paragrafo '2. Il gruppo "amministrazione pubblica" dell'allegato 4/4 al decreto legislativo n. 118/2011 con le definizioni ivi esplicitate;
- c) per quanto concerne, nello specifico, le società il Comune di Valle Aurina al 31.12.2025 risulta essere titolare delle seguenti partecipazioni:

Nr. n.	Gesellschaft Società	Art der Beteiligung (direkt/indirekt) tipo di partecipazione (diretta/indiretta)	Prozentsatz der Beteiligung percentuale di partecipazione
1	Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa	direkt/diretta	0,806 %
2	Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA	direkt/diretta	0,23 %
3	Selfin GmbH Selfin Srl	direkt/diretta	1,26 %
4	Ahrntaler E-Werk Genossenschaft Centrale elettrica Ahrntal Società Cooperativa	direkt/diretta	5,59 %
5	ARA Pustertal AG ARA Pusteria Spa	direkt/diretta	7,14 %
6	Göge Energie GmbH Göge Energia Srl	direkt-indirekt/diretta-indiretta	53,00 %
7	Klausberg Seilbahn AG Funivia Klausberg SpA	direkt/diretta	7,98 %
8	Griesbach GmbH Griesbach Srl	direkt/diretta	14,00 %
9	Wärme- und Energiegenossenschaft Ahrntal	direkt/diretta	10,42 %
10	Emporium Genossenschaft Emporium Società Cooperativa	direkt/diretta	1,11 %

- d) die Gemeinde Ahrntal derzeit über keine Hilfeinrichtungen verfügt, und aufgrund der vom o.a. Gesetz und Rechnungslegungsstandard 4/4 festgelegten Kriterien und Definitionen folgende Gesellschaften nicht in die Gruppe der Gemeinde Ahrntal gehören:
- d) il Comune di Valle Aurina non ha, allo stato attuale, organismi strumentali, ed in base ai criteri ed alle definizioni stabiliti dalla Legge e dal principio 4/4 sopra indicati non fanno parte del gruppo comunale di Valle Aurina le seguenti società:

Nr. n.	Gesellschaft Società	Art der Beteiligung (direkt/indirekt) tipo di partecipazione (diretta/indiretta)	Prozentsatz der Beteiligung / percentuale di partecipazione
1	Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa	direkt/diretta	0,806 %
2	Selfin GmbH Selfin Srl	direkt/diretta	1,26 %
3	Ahrntaler E-Werk Genossenschaft Centrale elettrica Ahrntal Società Cooperativa	direkt/diretta	5,59 %
4	Klausberg Seilbahn AG Funivia Klausberg SpA	direkt/diretta	7,98 %
5	Griesbach GmbH Griesbach Srl	direkt/diretta	14,00 %
6	Wärme- und Energiegenossenschaft Ahrntal	direkt/diretta	10,42 %

e) unter Berücksichtigung der Ausführungen laut den vorhergehenden Punkten c) und d) folgende Gesellschaften für das eigene Verzeichnis Nr. 1 "Gruppe öffentliche Verwaltung" zum 31.12.2025 relevant sind:

Nr. n.	Gesellschaft Società	Art der Beteiligung (direkt/indirekt) tipo di partecipazione (diretta/indiretta)	Anmerkungen note
1	Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA	direkt/diretta	In house
2	ARA Pustertal AG ARA Pusteria Spa	direkt/diretta	In house
3	Emporium Genossenschaft Emporium Società Cooperativa	direkt/diretta	In house
4	Göge Energie GmbH Göge Energia Srl	direkt-indirekt/diretta-indiretta	Vollkonsolidierung metodo integrale

e) per effetto di quanto specificato ai precedenti punti c) e d), le società rilevanti ai fini del proprio elenco n. 1 "gruppo amministrazione pubblica" alla data del 31.12.2025 sono:

f) die Körperschaften und Gesellschaften, die zur „Gruppe öffentliche Verwaltung“ gehören, in folgenden Fällen nicht in die „Gruppe konsolidierter Haushalt“ eingetragen werden:

i) Irrelevanz in Verbindung mit dem Ausmaß der Beteiligung, zumal Beteiligungsquoten von weniger als 1% des Kapitals der beteiligten Gesellschaft als irrelevant anzusehen sind, und somit nicht Gegenstand der Konsolidierung sind, außer im Fall von Direktvergaben;

ii) Irrelevanz, falls der Haushalt eines Mitgliedes der Gruppe irrelevant ist für die Zwecke einer wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung der Vermögens- und Finanzsituation und des Geschäftsergebnisses der Gruppe. Als irrelevant gelten die Haushalte, die für jeden der folgenden Parameter, im Vergleich zur Vermögens-, Wirtschafts- und Finanzsituation der Dachverwaltung, weniger als 3 Prozent aufweisen:

- Gesamtsumme Aktiva,
- Nettovermögen,
- Gesamtsumme der charakteristischen Einnahmen;

Die Bewertung der Irrelevanz der einzelnen Haushalte der Mitglieder der Gruppe muss ab dem Jahr 2018, und somit auch in Bezug auf den konsolidierten Haushalt 2025, auch in einer Weise erfolgen, bei der die sog. „kumulative Wirkung“ (effetto cumulato) berücksichtigt wird, welche sich unter Einbeziehung der Gesamtheit jener Körperschaften und Gesellschaften, die als wenig bedeutsam erachtet werden, ergeben kann, beachtend, dass dies nämlich eine Nichtberücksichtigung von Informationen ergeben könnte, die hingegen für die Konsolidierungszwecke von Interesse sein können. Zu diesem Zweck ist vorgeschrieben, dass die Summe der Prozentsätze der Jahresabschlüsse, die einzeln als irrelevant erachtet werden, für jeden der obgenannten Parameter, eine Auswirkung von weniger als 10 Prozent in Bezug auf die Vermögens-, Wirtschafts- und Finanzsituation der Dachverwaltung aufweisen muss. Wenn diese Summen einen Wert von gleich oder mehr als 10 Prozent ergeben, erhebt die Dachverwaltung die Haushalte jener Körperschaften, die einzeln als irrelevant anzusehen sind, die aber in den konsolidierten Haushalt eingefügt werden müssen, und zwar soweit bis die Summe der Prozentsätze der aus Irrelevanz-Gründen ausgeschlossenen Haushalte unter die 10 Prozent-Marke fällt.

Um die Aussagekraft des konsolidierten Haushalts zu gewährleisten, können die Körperschaften jene Haushalte der Körperschaften und der Gesellschaften, die einzeln oder gemeinsam geringere Prozentsätze als die oben aufgezeigten aufweisen, als nicht irrelevant betrachten.

Allerdings sind ab dem Geschäftsjahr 2017, und somit auch in Bezug auf den konsolidierten Haushalt 2025,

f) gli enti e le società compresi nel "gruppo amministrazione pubblica" possono non essere inseriti nel "Gruppo bilancio consolidato" nel caso di:

i) irrilevanza collegata all'entità della partecipazione, in quanto sono considerate irrilevanti, e non oggetto di consolidamento, le quote di partecipazione inferiori all'1% del capitale della società partecipata, salvo il caso dell'affidamento diretto;

ii) irrilevanza, quando il bilancio di un componente del gruppo è irrilevante ai fini della rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria e del risultato economico del gruppo. Sono considerati irrilevanti i bilanci che presentano, per ciascuno dei seguenti parametri, una incidenza inferiore al 3 per cento rispetto alla posizione patrimoniale, economico e finanziaria della capogruppo:

- totale dell'attivo,
- patrimonio netto,
- totale dei ricavi caratteristici;

La valutazione di irrilevanza dei singoli bilanci di componenti del gruppo deve essere operata a decorrere dall'esercizio 2018, e quindi anche in relazione al bilancio consolidato 2025, anche in considerazione dell'effetto cumulato che l'insieme degli enti e delle società ritenuti scarsamente significativi può produrre in termini di sottrazione di informazioni di interesse ai fini del consolidamento. A tale scopo si dispone che la sommatoria delle percentuali dei bilanci singolarmente considerati irrilevanti debba presentare, per ciascuno dei parametri sopra indicati, un'incidenza inferiore al 10 per cento rispetto alla posizione patrimoniale, economica e finanziaria della capogruppo. Se tali sommatorie presentano un valore pari o superiore al 10 per cento, la capogruppo individua i bilanci degli enti singolarmente irrilevanti da inserire nel bilancio consolidato, fino a ricondurre la sommatoria delle percentuali dei bilanci esclusi per irrilevanza ad una incidenza inferiore al 10 per cento.

Al fine di garantire la significatività del bilancio consolidato gli enti possono considerare non irrilevanti i bilanci degli enti e delle società che presentano singolarmente o cumulativamente, percentuali inferiori a quelle sopra richiamate.

Tuttavia, a decorrere dall'esercizio 2017, e quindi anche in relazione al bilancio consolidato 2025, sono

jene Körperschaften und Gesellschaften als relevant zu betrachten, die zu 100 Prozent von der Dachverwaltung beteiligt sind, die In-house-Gesellschaften und die beteiligten Körperschaften, die von den Mitgliedern der Gruppe Direktvergaben erhalten, unabhängig von der Beteiligungsquote.

Der auf die „charakteristischen Einnahmen“ bezogene Irrelevanz-Prozentsatz wird erhoben, indem die positiven Einkommensposten, die zur Feststellung des Produktionswertes der Körperschaft oder der kontrollierten oder beteiligten Gesellschaft beitragen, in Verhältnis zur Summe der „A) positiven Gebärungsbestandteile“ gesetzt werden.

Die Irrelevanzschwelle bezogen auf das Geschäftsjahr 2025 ist folgende:

considerati rilevanti gli enti e le società totalmente partecipati dalla capogruppo, le società in house e gli enti partecipati titolari di affidamento diretto da parte dei componenti del gruppo, a prescindere dalla quota di partecipazione.

La percentuale di irrilevanza riferita ai “ricavi caratteristici” è determinata rapportando i componenti positivi di reddito che concorrono alla determinazione del valore della produzione dell’ente o società controllata o partecipata al totale dei “A) Componenti positivi della gestione” dell’ente.

La soglia di irrilevanza relativa all’esercizio 2025 è la seguente:

Parameter Parametri	Gemeinde Ahrntal Comune di Valle Aurina	%	Schwelle Soglia
Gesamtsumme Aktiva* Totale attivo*	84.284.052,94 Euro	3 %	2.528.521,59 Euro
Nettovermögen** Patrimonio netto**	47.762.251,93 Euro	3 %	1.432.867,56 Euro
Charakteristische Einnahmen*** Ricavi caratteristici***	11.495.123,00 Euro	3 %	344.853,69 Euro

Parameter Parametri	Gemeinde Ahrntal Comune di Valle Aurina	%	Schwelle Soglia
Gesamtsumme Aktiva* Totale attivo*	84.284.052,94 Euro	10 %	8.428.405,29 Euro
Nettovermögen** Patrimonio netto**	47.762.251,93 Euro	10 %	4.776.225,19 Euro
Charakteristische Einnahmen*** Ricavi caratteristici***	11.495.123,00 Euro	10 %	1.149.512,30 Euro

* Gesamtsumme Aktiva (A+B+C) der Vermögensrechnung (DPRA Nr. 1/L/2000)

** Nettovermögen: A (Passiva) Summe Nettovermögen

*** Charakteristische Einnahmen: A Summe Einkünfte der Gebärung/Gewinn- und Verlustrechnung (DPRA Nr. 1/L/2000)

* Totale attivo (A+B+C) del conto del patrimonio (DPRA Nr. 1/L/2000)

** Patrimonio netto: A (Passivo) totale patrimonio netto

*** Ricavi caratteristici: A Totale proventi della gestione/conto economico (DPRA Nr. 1/L/2000)

g) im Vergleich zum Verzeichnis Nr. 1 „Gruppe öffentliche Verwaltung“, welches sich aus Punkt e) ergibt, folgende Gesellschaften im Rahmen des eigenen Verzeichnisses Nr. 2 „Konsolidierungsumfang“ am 31.12.2025 zu berücksichtigen sind:

g) rispetto all’elenco n. 1 “gruppo amministrazione pubblica”, riportato al punto e), le società da considerare nel proprio elenco n. 2 “perimetro di consolidamento” al 31.12.2025 sono:

Nr. n.	Gesellschaft Società	Prozentsatz der Beteiligung percentuale di partecipazione	Anmerkungen note
1	Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA	0,23 %	In house
2	ARA Pustertal AG ARA Pusteria Spa	7,14 %	In house
3	Emporium Genossenschaft / Emporium Società Cooperativa	1,11 %	In house
4	Göge Energie GmbH Göge Energia Srl	53,00 %	Vollkonsolidierung metodo integrale

Es wird vorgeschlagen, dass dieser Beschluss als sofort vollziehbar erklärt werden soll, damit die weiteren angebrachten/erforderlichen Schritte in die Wege geleitet werden können.

Si propone di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, in modo da poter avviare le ulteriori fasi appropriate/necessarie.

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- die Mitteilung Nr. 49/2026 des Südtiroler Gemeindenverbandes;
- das gesetzvertretende Dekret Nr. 267/18.08.2000;
- das gesetzvertretende Dekret Nr. 118/23.06.2011;

Visti:

- i pareri prescritti dall’art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- la comunicazione n. 49/2026 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano;
- il decreto legislativo n. 267/18.08.2000;
- il decreto legislativo n. 118/23.06.2011;

- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. aufgrund der Ausführungen laut obigen Prämissen zur vorliegenden Maßnahme und für die Zwecke der Erstellung des konsolidierten Haushalts, folgende beteiligte Einrichtungen als Mitglieder der **“Gruppe öffentliche Verwaltung Gemeinde Ahrntal”** zum 31.12.2025 zu erheben:

1. di individuare, per quanto esposto nelle premesse del presente provvedimento e ai fini della redazione del bilancio consolidato, quali componenti del **“Gruppo Amministrazione Pubblica Comune di Valle Aurina”** alla data 31.12.2025 i seguenti organismi partecipati:

VERZEICHNIS 1 - MITGLIEDER “GRUPPE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG GEMEINDE AHRNTAL” ELENCO 1 - COMPONENTI “GRUPPO AMMINISTRAZIONE PUBBLICA COMUNE DI VALLE AURINA”			
Nr. n.	Gesellschaft Società	Prozentsatz der Beteiligung percentuale di partecipazione	Anmerkungen note
1	Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA	0,23 %	In house
2	ARA Pustertal AG ARA Pusteria Spa	7,14 %	In house
3	Emporium Genossenschaft Emporium Società Cooperativa	1,11 %	In house
4	Göge Energie GmbH Göge Energia Srl	53,00 %	Vollkonsolidierung metodo integrale

2. außerdem aufgrund der Ausführungen laut obigen Prämissen zur vorliegenden Maßnahme und für die Zwecke der Erstellung des konsolidierten Haushalts, folgende beteiligte Einrichtungen als Mitglieder des **“Konsolidierungsumfangs der Gemeinde Ahrntal für das Geschäftsjahr 2025”** zum 31.12.2025 zu erheben:

2. di individuare altresì, per quanto esposto nelle premesse del presente provvedimento e ai fini della redazione del bilancio consolidato, i componenti del **“Perimetro di Consolidamento del Comune di Valle Aurina per l'esercizio 2025”** al 31.12.2025 nei seguenti organismi partecipati:

VERZEICHNIS 2 – KONSOLIDIERUNGSUMFANG “GRUPPE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG GEMEINDE AHRNTAL” ELENCO 2 – PERIMETRO DI CONSOLIDAMENTO “GRUPPO AMMINISTRAZIONE PUBBLICA COMUNE DI VALLE AURINA”			
Nr. n.	Gesellschaft Società	Prozentsatz der Beteiligung percentuale di partecipazione	Anmerkungen note
1	Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA	0,23 %	In house
2	ARA Pustertal AG ARA Pusteria Spa	7,14 %	In house
3	Emporium Genossenschaft Emporium Società Cooperativa	1,11 %	In house
4	Göge Energie GmbH Göge Energia Srl	53,00 %	Vollkonsolidierung metodo integrale

3. den Verantwortlichen des Finanzdienstes zu beauftragen, jegliche weiteren angebrachten/erforderlichen Schritte für die Erstellung des konsolidierten Haushalts der Gemeinde Ahrntal zu setzen;

3. di demandare al responsabile del servizio finanziario ogni ulteriore utile adempimento ai fini della predisposizione del bilancio consolidato inerente al Comune di Valle Aurina;

4. festzuhalten, dass die Kanzlei Ausserhofer & Partner GmbH u. a. mit der fachlichen Unterstützung bei der Abfassung der konsolidierten Bilanz für das Geschäftsjahr 2025 beauftragt worden ist (Ausschussbeschluss Nr. 208 vom 22.04.2026);

4. di dare atto che lo studio Ausserhofer & Partner srl è stato incaricato tra l'altro di fornire assistenza specialistica nell'elaborazione del bilancio consolidato per l'esercizio 2025 (delibera della Giunta comunale 22.04.2026, n. 208);

5. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgaben mit sich bringt;

5. di dare atto che la presente delibera non comporta impegni di spesa;

6. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus den in den Prämissen genannten Gründen einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

6. di dichiarare la presente delibera all'unanimità immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2 per i motivi di cui alle premesse.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale
